

**SALUS**<sup>®</sup>  
CONTROLS



**Беспроводной цифровой терморегулятор**  
Модель: ERT20RF



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



2 ERT20RF

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

МОДЕЛЬ ERT20RF, к которому относится настоящая инструкция, соответствует следующим Директивам Совета Евросоюза:

- Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
- Маркировка Электротехнической комиссии ЕС 93/68/EEC

## ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Следующая инструкция относится только к продукту Salus Controls представленному на обложке данного руководства, и ее не следует применять при использовании каких-либо других моделей.

Установка может быть выполнена только квалифицированным специалистом и должна быть выполнена с соблюдением техники безопасности. Несоблюдение этих требований может привести к ответственности, согласно действующего законодательства.



**Всегда отключайте главное питание терморегулятора перед открытием корпуса. При установке батарей не смешивайте старые и новые элементы. Не используйте аккумуляторные (перезаряжаемые) батареи.**

Пожалуйста, оставьте эти инструкции у конечного пользователя, где они должны храниться в надежном месте для дальнейшего использования.

## ВВЕДЕНИЕ

ERT20RF от SALUS Controls - это стильный и точный цифровой терморегулятор. Он разработан для беспотенциального управления. Этот термостат способен заменить большинство обычных бытовых термостатов. В отличие от обычных одноблочных термостатов это устройство представляет собой новый тип термостата, в котором рабочие функции распределены между двумя блоками.

Приемник подключается электрической проводкой к управляемому устройству и управляет им в режиме ВКЛ./ВЫКЛ., Регулятор служит для введения пользовательских настроек и является средством измерения и управления температурой. Эти два блока связаны между собой радиоканалом.

### СВОЙСТВА

- Беспотенциальный тип реле
- Простой в установке
- Приемник 16 А
- Индикатор LED

## УСТАНОВКА

Перед установкой термостата надо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и требованиями по безопасности.

### КОМНАТНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

Устройство ERT20RF легко монтируется с помощью монтажной задней панели, которая поставляется вместе с устройством - только для целей монтажа, так как для установки контроллера этой модели не требуется электропроводка. Заднюю панель можно установить прямо на поверхности стены.

Соответственное место для установки терморегулятора ERT20RF находится около 1,5 метра над уровнем пола. Не надо устанавливать термостат на внешнюю стену, в местах подвергающихся попаданию прямых солнечных лучей или других источников тепла, а также в местах подвергающихся сквознякам.

Для обеспечения безотказного приема радиочастотного сигнала (RF) избегайте установки рядом с устройствами типа радио, телевизор или компьютер, а также рядом с большими металлическими объектами. Не рекомендуется устанавливать ERT20RF в замкнутых помещениях, например, в подвалах.



1. Убедившись, что задняя часть в правильном положении, прикрепите ее к стене.



2. Поместите 2 щелочные батарейки типа «AA» (поставляемые вместе с устройством). Если устанавливаете термостат впервые, отложите его и переходите к стр. 6.



3. После установки передачи радиосигнала (стр. 7) установите переднюю панель на место и убедитесь, что она защелкнута правильно с обеих сторон. Услышите типичный звук "click" подтверждающий надежное защемление.



Для замены батареек вернитесь обратно к 3 шагу. Если уровень заряда батареек будет очень низкий, LED диод начнет мигать.

## ПРИЕМНИК

### Блок управления устройствами



**ПОМНИТЕ:** Электромонтажные работы должны выполняться квалифицированными мастерами.

В случае любых сомнений надо связаться с электриком, дистрибьютором систем отопления или другим квалифицированным монтажником.

Устанавливайте приемник ERT20RF в таком месте, чтобы без проблем подключить сетевое питание а также в месте, которое гарантирует хорошую передачу сигнала RF. Обращаем Ваше внимание на то, что напряжение питающей сети должно быть 220В переменного тока, а предохранители должны быть рассчитаны на максимальную силу тока 13 ампер. Подберите для устройства подходящее место в квартире, свободное от воды и влаги.

Переключатель ON/OFF находится на предней панели приемника, как это заметно на рисунке.

На передней панели приемника находится выключатель питания ON/OFF («Вкл./Выкл.») и 2 светодиодных индикатора (LED). Верхний светодиод горит красным светом, когда выключатель в позиции «Вкл.» и к приемнику поступает электропитание. Нижний светодиод горит зеленым, если приемник, получает от комнатного термостата по радиоканалу сигнал вызова функции обогрева.

Переключатели DIP для установки кода адреса РЧ находятся с задней стороны приемника, как показано на рисунке:

**6** ERT20RF

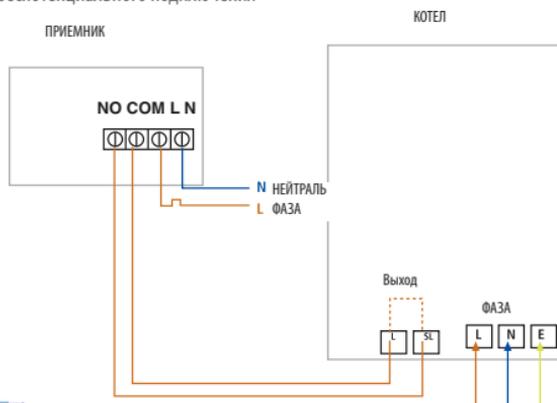


## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРОВОДОВ К ПРИЕМНИКУ

Клемма	Символ	Описание
1	NO	Нормально разомкнутый (беспотенциальный)
2	COM	Общий беспотенциальный
3	L	Фаза 220В (питание)
4	N	Нейтраль

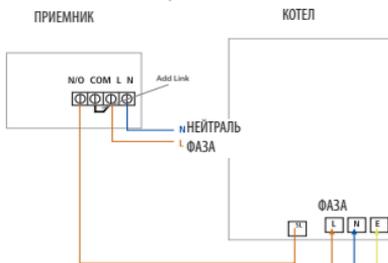
## ОБЫЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

а. Схема беспотенциального подключения



- По умолчанию устройство настроено на работу с питающей сетью 220В переменного тока.
- Подтвердите, что котел имеет внешний выход и что он конфигурирован для беспотенциальных контактов.

## в. Схема подключения для коммутации 220 В



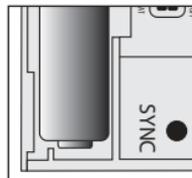
- Приемнику требуется постоянное электропитание 230 В.
- Подтвердите, что котел конфигурирован для электропитания 230 В.

**ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПРИЕМНИК ДО ТОГО, КОГДА ВЫ ГОТОВЫ СИНХРОНИЗИРОВАТЬ ЕГО С ТЕРМОРЕГУЛЯТОРОМ**

## RF БЕСПРОВОДНАЯ УСТАНОВКА

Включите приемник, красный светодиод начнет мигать. Если приемник уже был включен, перезагрузите его.

Затем нажмите и удерживайте в течении 3 секунды кнопку SYNC (она находится сзади терморегулятора). Светодиод в нижней части начнет мигать.



Теперь проверьте светодиод на приемнике, если сопряжение прошло успешно, диод перестанет мигать.

Затем нажмите и удерживайте в течении 3 секунды кнопку SYNC на терморегуляторе. Теперь терморегулятор должен быть сопряжен с приемником.

## ТЕСТИРОВАНИЕ ПЕРЕДАЧИ РАДИОСИГНАЛА

Важно! Разместите приемник и регулятор так, чтобы ничто не перебивало передачу радиосигнала.

Дистанция приема между приемником и регулятором – 30 метров на открытой местности. Многие факторы могут влиять на передачу радиосигнала, приводя тем самым к сокращению рабочей дистанции приема. К их числу относятся экранирование толстыми стенами, фольгированными штукатурными плитами, металлическими предметами, такими как шкафы для хранения, а также обычные помехи радиосигналу и пр.

Тем не менее, дальность связи данного устройства достаточна для большинства ситуаций домашнего применения. Рекомендуется протестировать передачу радиосигнала, для этого следуйте ниже указанной инструкции:

1. Установите терморегулятор на 30°C. Светодиод на комнатном термостате должен загореться.
2. Проверьте зеленый диод находящийся на приемнике - он должен гореть, а котел должен включиться.
3. Переверните рычаг на температуру 5°C, светодиод должен погаснуть.
4. Подождите несколько секунд, зеленый диод и котел должны выключиться.
5. Если шаги 1-4 прошли успешно это означает, что прием между терморегулятором и приемником правильный.
6. Верните колесо регулировки на предпочитаемую температуру.

Если не получается установить стабильную радиочастотную связь между приемником и регулятором, проверьте, включен ли приемник и подключено ли к нему электропитание (горит ли красный светодиодный индикатор). Если это не проблема, попробуйте еще раз провести спряжение приемника и регулятора. См. стр. 8.

## НАСТРОЙКИ

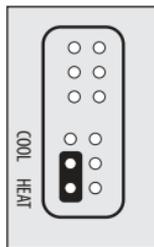
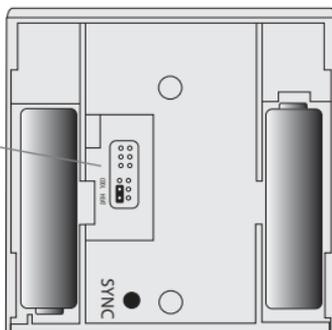
Ваш терморегулятор ERT20RF конфигурирован для управления системой нагрева и для легкого переключения между ВКЛ./ВЫКЛ, однако регулятор может быть установлен на режим охлаждения. Режимы легко меняется за помощью джампера настроек. "ДЖАМПЕР" находится сзади устройства.

Положение ДЖАМПЕРА

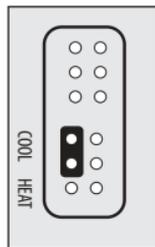
Охлаждение

Нагрев

Отсутствие



Отсутствие НАГРЕВА



ОХЛАЖДЕНИЕ

## НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ В КОМНАТЕ

Менять температуру можно благодаря регулировочному колесу. Положение рычага позволяет пользователю четко установить температуру в комнате а также определить состояние Системы нагрева.



Температура установленная на 15°C

Когда ERT20RF встретит нагрева, красный диод, находящийся под рычагом, начнет гореть. Когда терморегулятор достигнет требуемую температуру светодиод погаснет.



Если уровень заряда батареи будет очень низкий, LED диод начнет мигать. Это означает, что батареи нужно поменять.



## ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Установите температуру на 5°C, чтобы не допустить замерзания.



Температура установленная на 5°C



## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Нет никаких особенных требований по уходу за терморегулятором ERT20RF. Время от времени вы можете протирать внешний корпус при помощи сухой ткани (нельзя применять никакие чистящие средства, имеющие в составе растворитель, порошки, а также сильные детергенты, так как они могут повредить устройству).

Любые ремонты или сервис устройства может осуществляться только квалифицированным специалистом.

Если терморегулятор не работает надо проверить:

- батареи – вид, правильность установки, уровень заряда – в случае сомнений надо установить новые батареи;
- включен ли режим нагрева или охлаждения;
- включен ли приемник.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модель:	ERT20RF
Тип:	Электронный суточный терморегулятор с беспотенциальным реле.
Рабочая частота :	868 MHz

### Терморегулятор

Диапазон рабочих температур:	5 °C - 30 °C
Шаг измерений:	1 °C
Температура функции антизамерзания:	5 °C
Источник питания:	2 батарейки типа AA (не предназначено для использования аккумуляторных батарей)

### Приемно-управляющий блок

Напряжение питания:	230V AC / 50Hz
Реле:	16(5)A
резистивный:	16A
индуктивный:	5A
Степень защиты корпуса:	IP30

Диапазон рабочей температуры:	0 °C до + 40 °C
Температура хранения:	- 20 °C до + 60 °C

Полное предложение фирмы  
**SALUS** доступно на сайте...



[www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)

## ГАРАНТИЯ

SALUS Controls гарантирует, что данный продукт будет свободен от любого дефекта материала или изготовления, и будет соответствовать всем заявленным параметрам, в течение двух лет с даты установки. SALUS Controls берет на себя всю ответственность за нарушение этой гарантии и будет (по своему выбору) производить ремонт или замену дефектного изделия.

Имя Клиента: .....

Адрес Клиента: .....

.....Почтовый индекс: .....

№ Тел:..... E-mail.....

Компания, производившая установку:.....

№ Тел:..... E-mail.....

Дата установки:.....

Ф.И.О. монтажника:.....

Подпись монтажника:.....

Дистрибьютор фирмы SALUS:  
QL CONTROLS 000, К.Т.  
ул. Бельска 4 А  
43-200 Пщина  
тел. 32 700 74 53 вн. 50  
export@salus-controls.eu

Importer:  
SALUS Controls plc  
Salus House  
Dodworth Business Park  
Whinby Road  
Barnsley S75 3SP  
United Kingdom

[www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)



SALUS Controls часть Computime Group Limited

Согласно политике развития продуктов, SALUS Controls plc оговаривает себе право изменения спецификации, дизайна, а также материалов указанных в этом каталоге, использованных для продукции, без предупреждения.